

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 110

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, per mm 59 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 110 - 1645

Bern, Samstag, 14. Mai 1983
 Berne, samedi, 14 mai 1983

101. Jahrgang
 101e année

No 110 - 14. 5. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
 Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -
 Marchi di fabbrica e di commercio 321599-321633

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2140)

Gemeinschuldner: Merk-Meier Rudolf, geb. 24. August 1940, von Halden TG, Taxichauffeur, wohnhaft Am Wasser 164, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Juni 1983.

8049 Zürich, den 5. Mai 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(21367)

Gemeinschuldner: Dvorine William, geb. 12. Juli 1946, von Château-d'Ox VD, Kaufmann, Kirchweg 18, 8102 Oberengstringen.

Eigentümer folgender Liegenschaften in der Gemeinde Breno TI:

Part. 1355a, 1479, 1486, 1499, 1506, 1511 und 1951.

Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Juni 1983.

8049 Zürich, den 9. Mai 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(2157)

Gemeinschuldnerin: Kell-Charvat Hildegard, Bahnhof-Garage, Matenstrasse 5, 2555 Brüttig.

Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1983.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 3. Juni 1983.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, die beweglichen Inventargegenstände sofort durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten.

Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der gleichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert nämlicher Frist anzumelden.

Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossistenerklärung unter Nr. 297 324 zum steuerfreien Warenbezug im Sinne von Art. 14 Abs. 2 u. 3 WUB (Dauer- oder Einzelerklärung) abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt, bzw. ihre Gültigkeit verlieren hat.

2560 Nidau, den 14. Mai 1983

Konkursamt Nidau:
 M. Bächler

Kt. Luzern

(2154)

Gemeinschuldner: Dr. rer. pol. Straub Hans-Rudolf, geb. 31. Mai 1930, von Basel, Kaufmann, Föhrenweg 7, Meggen.

Eigentümer folgenden Grundstückes:

Grundstück Nr. 746 im Grundbuch Meggen, Plan 14, Las Piedras, Föhrenweg 7, 1192 m², Wohnhaus Nr. 357, vers. Fr. 444 000.-, Hofraum, Garten, Katasterschatzung Fr. 222 000.-.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 3. Juni 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Die auf den Freitag, 17. Juni 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Balm, in Meggen, angesetzte betriebsrechtliche Versteigerung des obgenannten Grundstückes wird hiermit widerrufen.

6000 Luzern, den 10. Mai 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(2155)

Gemeinschuldner: Giger Beat, geb. 15. September 1957, von Entlebuch, Möbelschreiner, Museggstrasse 22, Luzern.

Konkurseröffnung: 3. Mai 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 3. Juni 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 10. Mai 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. St. Gallen

(2174)

Gemeinschuldnerin: Firma John H. Röder AG, Malergeschäft, Bruggmühlestrasse 14, 9403 Goldach.

Konkurseröffnung: 14. März 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 9. Mai 1983.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 14. März 1983): bis 5. Juni 1983.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 593 513 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.

9004 St. Gallen, den 10. Mai 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
 Eisenhut

Kt. Aargau

(2138)

Gemeinschuldner: Gerber Hans, 1949, Gipser, von Oberlangenegg BE, in Wohlen AG, Juchliweg 3.

Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1983 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 3. Juni 1983.

5400 Baden, den 10. Mai 1983

Konkursamt Bremgarten,
 5400 Baden

Kt. Aargau

(2159)

Gemeinschuldner: Meier Bruno, geb. 1951, Bäcker-Konditor, von Zurzach und Baden, in Siglistorf, Restaurant Löwen.

Datum der Konkurseröffnung: 28. April 1983 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Juni 1983 (Wert 28. April 1983).

5200 Brugg, den 9. Mai 1983

Konkursamt Zurzach,
 5200 Brugg

- Kt. Aargau (2158) Einstellung des Konkursverfahrens**
(SchKG 230)
Gemeinschuldner: Busslinger Jean, geb. 1907, Seetaler Obstverwertung, in 5617 Fahrwangen.
Eigentümer folgender Grundstücke:
1. GB Fahrwangen Nr. 211, Parzelle 1464
30,18 a Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Hintergasse
- Betriebsgebäude Nr. 228
- Wohnhaus und Büro Nr. 34
2. GB Fahrwangen Nr. 701, Parzelle 1243
17,92 a Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Vordergasse
- Schopf Nr. 295
3. GB Fahrwangen Nr. 702, Parzelle 997
1,89 a Garten und Baumgarten, am Bach.
Datum der Konkursöffnung: 7. April 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Juni 1983 (Wert 7. April 1983).
Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 121 266 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.
5600 Lenzburg, den 9. Mai 1983 Konkursamt Lenzburg
- Kt. Aargau (2153) Ausgeschlagene Verlassenschaft**
Liquidat: Frey Willy, 1945, von Steffisburg, Tiefbaufachmann, in 5033 Buchs AG, Brummelstrasse 6.
Datum der Liquidationseröffnung: 4. Mai 1983.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Juni 1983.
5036 Oberentfelden, den 10. Mai 1983
Konkursamt des Bezirks Aarau
Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau (2156) Gemeinschuldner: Keller Heinz Walter, Schuhhaus, 1953, von Halden TG, in 5737 Menziken, Hauptstrasse 34 und Gartenstrasse 11.**
Datum der Konkursöffnung: 10. Mai 1983 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Juni 1983.
Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven, durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum Ablauf der Eingabefrist beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag zum Beschluss erhoben. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist selbst beim Konkursamt schriftliche Kaufangebote einzureichen.
5036 Oberentfelden, den 10. Mai 1983
Konkursamt des Bezirks Kulum
Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberentfelden
- Ct. de Vaud (2139) Faillie: Centrofin S.A., rue du Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne.**
Date du prononcé: le 5 mai 1983.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: le 3 juin 1983.
1001 Lausanne, le 6 mai 1983 Office des faillites
- Ct. de Vaud (2137) Faillie: Ravinsky Edouard-Georges, 1932, anc. chemin Taponnet 2, 1299 Commugny VD, act. place d'Armes 12, 1227 Carouge GE, adresse professionnelle: rue de Carouge 116, 1205 Genève.**
Date du prononcé: 13 avril 1983.
Délai pour les productions: 14 juin 1983.
Première assemblée des créanciers: le 24 mai 1983, à 15 h., dans une salle du Château de Nyon (2e étage).
Copropriétaire d'immeuble: commune de Commugny, parcelle 306, plan fo 22 du RF de Nyon.
Délai pour l'indication des servitudes: 3 juin 1983.
1260 Nyon, le 14 mai 1983 Office des faillites de Nyon:
B. Rochat, substitut
- Ct. de Vaud (2141) Production des servitudes**
Faillie: Batifrex-Yverdon SA, chaussée de Treycovagnes 5, 1400 Yverdon-les-Bains.
Propriétaire d'immeubles:
I. Commune d'Yverdon-les-Bains, RF 2482, 2486, 2584, fo 27, chaussée de Treycovagnes 5;
II. Commune de Grandson, RF 131, fo 2, rue Basse.
Délai pour les productions des servitudes: 24 mai 1983.
1400 Yverdon-les-Bains, le 5 mai 1983
Office des faillites d'Yverdon:
J. Pilet, préposé
- Kt. Nidwalden (2143) Über die Firma Comag Communications AG, Herstellung und Verkauf von Funk- und anderen elektronischen Geräten usw., Seestrasse 79, 6052 Hergiswil NW (mit Zweigbüro in 8004 Zürich, Lutherstrasse 14), hat der Konkursrichter am 19. April 1983 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 2. Mai 1983 mangels Aktiven eingestellt.**
Wenn kein Gläubiger bis und mit 24. Mai 1983 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des allfällig ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
6052 Hergiswil, den 5. Mai 1983
Konkursamt Nidwalden
Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW
- Kt. Nidwalden (2144) Über die Firma Schweizer & Landtwing AG, Bordenhostatt 4, bei Ivo Latenser, Medizinische Instrumente usw., Handel, 6373 Ennetbürgen, hat der Konkursrichter am 11. Januar 1983 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 2. Mai 1983 mangels Aktiven eingestellt.**
Wenn kein Gläubiger bis und mit 24. Mai 1983 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des allfällig ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
6052 Hergiswil, den 5. Mai 1983
Konkursamt Nidwalden
Buolerlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW
- Kt. St. Gallen (2175) Gemeinschuldner: Geisser Paul, geb. 3. April 1957, Kaufmann, von Mörschwil, wohnhaft St. Gallerstrasse 9, 9402 Mörschwil.**
Konkursöffnung: 28. Mai 1982.
Einstellungsverfügung: 20. April 1983.
Einsprachefrist: bis 24. Mai 1983.
Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit Veröffentlichung der Einstellungsverfügung die Durchführung des Verfahrens verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).
9004 St. Gallen, den 9. Mai 1983
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rüthemann
- Kt. Aargau (2160) Das Bezirksgericht Lenzburg eröffnete am 17. März 1983 über Hub Schmid Jean Pierre, geb. 1950, SIE + ER Glas- und Gebäudereinigung, von Hedingen ZH, früher in Lenzburg, nunmehr in 5103 Wildegg, den Konkurs, stellte ihn aber mit Beschluss vom 5. Mai 1983 mangels Aktiven wieder ein.**
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1983 die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
5600 Lenzburg, den 9. Mai 1983 Konkursamt Lenzburg
- Ct. de Neuchâtel (2142) Faillie: Machines Fonctionnelles S.A., étude, construction, vente de machines industrielles ou électroniques, etc., à 2017 Boudry.**
Date de l'ouverture de la faillite: 26 avril 1983.
Ensuite de constatation de défaut d'actif, cette liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, le 6 mai 1983.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 mai 1983, la continuation de la liquidation par voie sommaire, en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.
2017 Boudry, le 14 mai 1983 Office des faillites
Le préposé: E. Naine
- Kollokationsplan - Etat de collocation**
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
Kt. Zürich (2145) Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurs über die Romas AG, Alfred Escher-Strasse 9, 8002 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe der Auflegung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8002 Zürich, den 10. Mai 1983 Konkursamt Enge-Zürich:
A. Meier, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich (2149) Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkurs über Stöckli Erwin, geboren 11. Dezember 1955, von Luthern LU, Kaminleger, Kronenstrasse 48, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8006 Zürich, den 9. Mai 1983 Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich (2161) Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkurs über die Telstar Computer AG, Jakob-Fugli-Strasse 18, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Altstetten-Zürich schriftlich einzureichen:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.
8048 Zürich, den 10. Mai 1983 Konkursamt Altstetten-Zürich
- Kt. Glarus (2176) Kollokationsplan und Inventar**
Im Konkursverfahren über Kobi-Sport AG in Liquidation, c/o Dr. H. U. Hämig, Hauptstrasse 4, 8867 Niederurnen, vertreten durch die Liquidatorin Trebona Revisions-AG, Hauptstrasse 47, 8750 Glarus, diese vertreten durch Dr. H. U. Hämig, 8867 Niederurnen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Aufhebung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.
8750 Glarus, den 14. Mai 1983 Konkursamt des Kantons Glarus
- Kt. Aargau (2148) Im summarischen Verfahren des Egloff Guido, 1959, von Niederrohrdorf, Hilfsarbeiter, Waldeggweg 2, Nussbaumen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.**
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 24. Mai 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
5400 Baden, den 6. Mai 1983 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau (2146) Im summarischen Konkursverfahren der Schaub-Suter Antonia, 1948, von Zug, in Nussbaumen, Sternengasse 27, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.**
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 24. Mai 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.
5400 Baden, den 14. Mai 1983 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2147)
 Im summarischen Konkursverfahren des Rissi Ernst, 1936, Geschäftsführer, von Wartau SG, in Hägglingen, Dorfmatenstrasse 1, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 24. Mai 1983, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
 Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 14. Mai 1983 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (2162)
 Im summarischen Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Steffen Heinrich Alois, geb. 1955, Maler, von Willisau-Land, wohnhaft gewesen in Herznach, gestorben am 14. Juni 1982, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 24. Mai 1983 beim Bezirksgericht Laufenburg, bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 9. Mai 1983 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Bern (2151)
 Gemeinschaftschuldner: Flumene-Bollhalder Antonio, geboren 19. Januar 1954, italienischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Wylerfeldstrasse 14, 3014 Bern.
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 29. April 1983.
 3000 Bern, den 6. Mai 1983 Konkursamt Bern

Kt. Luzern (2164)
 Das Konkursverfahren über Saxer Hans Louis, geboren 13. Januar 1926, von Sevelen SG, Psychologe, früherer Kaufmannweg 4, jetzt Würzenbachstrasse 38, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 4. Mai 1983 als geschlossen erklärt worden.
 6000 Luzern, den 10. Mai 1983 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. St. Gallen (2171)
 Gemeinschaftschuldnerin: Daniel E. Eggli, Gaststätten-Betriebs AG, ehemals Bahnhofplatz, 9500 Wil.
 Schlussverfügung vom 4. Mai 1983.
 9240 Uzwil, den 5. Mai 1983 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau (2163)
 Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 21. April 1983 das Konkursverfahren über Hagmann Rita, geb. 1947, Wirtin, von Gretzenbach SO, in Zeihen, Restaurant Rössli wohnhaft gewesen, nun in Eiken, Hauptstrasse 85, als geschlossen erklärt.
 5200 Brugg, den 9. Mai 1983 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

Ct. de Vaud (2150)
 Par décision rendue le 5 mai 1983, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la clôture des faillites de:
 1. Dufaux Bernard, radio-TV, 1844 Villeneuve
 2. Nater Bernard, télé-service Villars, 1885 Chesières.
 1860 Aigle, le 6 mai 1983 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Glarus (2068)
 Einzige betriebsrechtliche Liegenschaftsteigerung
 Schuldnerin: Bähler Immobilien AG, Steinbachstrasse 17, 3123 Belp.
 Grundstück und Zugehör, Eidg. Nr. 161, Plan 4, Kant. Nr. 210, 4 a 21 m², ein Wohngebäude LB Nr. 170, im Jahre 1981 für Fr. 175 000.- brandversichert, Garten und Platz im Krauch in Matt liegend.
 Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 180 000.-.
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im Rang 2 und 3.
 Steigerungstag: Samstag, 25. Juni 1983, 15 Uhr.
 Steigerungsort: Gasthaus Gernsbach Matt.
 Eingabefrist: 27. Mai 1983.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt, während 10 Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an.
 8766 Matt, den 3. Mai 1983 Betreibungsamt Matt: H. P. Elmer

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich (2128)
 Schuldnerin: Elomag AG, (Binzstrasse 7, 8045 Zürich) Untermostenstrasse 10, 8820 Wädenswil, vertreten durch RA Dr. Fridolin Allemann, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen, II. Abteilung: 29. April 1983.
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 28. August 1983.
 Sachwalter: Dr. Jürg Honegger, Bleicherweg 20, 8002 Zürich.
 Eingabefrist: 4. Juni 1983.
 Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zur Eingabefrist, Wert 29. April 1983, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden (Forderungsbelege sind beizulegen). Im Unterlassungsfalle wären sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.
 Das Datum der Gläubigerversammlung wird zu einem späteren Zeitpunkt publiziert.
 8002 Zürich, den 14. Mai 1983
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Jürg Honegger, Rechtsanwalt

Kt. Bern (2165)
 Schuldnerin: Wyss & Cie. AG, Strickwarenfabrik, Aktiengesellschaft mit Sitz in Huttwil, Allmendstrasse 30.
 Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Trachselwald: 6. Mai 1983.
 Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate, d. h. bis zum 6. September 1983.
 Sachwalter: Bernhard Bracher, Notar, Bahnhofstrasse 11, 4950 Huttwil.
 Eingabefrist für Forderungen: bis und mit dem 6. Juni 1983 (Datum des Poststempels).

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 6. Mai 1983, allfällige Zinsforderungen separat aufgerechnet, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 28. Juni 1983, 15 Uhr, Restaurant Stadthaus, 4950 Huttwil.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 18. Juni 1983, im Büro des Sachwalters.

4950 Huttwil, den 9. Mai 1983

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Bernhard Bracher, Notar, Bahnhofstrasse 11, 4950 Huttwil

Ct. de Berne (2177)
 Débitrice: Manufacture d'horlogerie Excelsior Park SA, 2610 St-Imier.

Société anonyme inscrite au registre du commerce du district de Courtelary; fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie, notamment les compteurs pour le sport et l'industrie et de chronographes en tous genres.

Proposition: concordat par abandon d'actif.

Date de l'octroi du sursis: 6 mai 1983.

Durée: 4 mois, expirant le 5 septembre 1983.

Commissaire au sursis: Blaise Kähr, expert-comptable, rue du Bassin 4, case postale 118, 2000 Neuchâtel 4.

Décal des productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans les 20 jours sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 LP), les créances étant calculées valeur 6 mai 1983. Les gages, sûretés ou privilèges ont à mentionner expressément. Les créanciers qui ont déjà introduit des poursuites doivent produire à nouveau.

Assemblée des créanciers: vendredi 26 août 1983, à 14 h. 30, à l'Hôtel des XIII-Cantons, rue Francillon 14, à St-Imier.

Consultation du dossier: le dossier des productions sera à disposition chez le commissaire dans les dix jours qui précèdent l'assemblée des créanciers.

2000 Neuchâtel, le 14 mai 1983 Le commissaire au sursis: Blaise Kähr

Ct. du Jura (2172)

Débitrice: Freiburghaus Jean-René, gypserie et ribages plastiques, Sous-Bellevue 34, 2900 Porrentruy.

Date du jugement accordant le sursis: 3 mai 1983.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: André Biétry, c/o Fiduciaire Probitas SA, rue A. Merquin 6, case postale 83, 2900 Porrentruy 2.

Expiration du délai de production: 30 mai 1983.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis avec les pièces justificatives (sinon elles seront renvoyées aux créanciers) et l'indication de tous droits de gages préférentiels.

Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais par les créanciers au 3 mai 1983.

L'entreprise reste en exploitation. Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

2900 Porrentruy, le 9 mai 1983 Le commissaire au sursis: André Biétry

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (2168)

Die Verhandlung über Bestätigung des von der Firma Speck AG, Worben, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlass-Vertrages mit Vermögensabtretung findet statt am Donnerstag, 26. Mai 1983, 16.30 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen in dieser Verhandlung anbringen.

2560 Nidau, den 10. Mai 1983

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter: Stähli

Kt. Basel-Stadt (2167)

Am Donnerstag, 30. Juni 1983, 10.30 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Baumleingasse 3, im I. Stock) über den von der Firma Liebhich AG, Solothurnerstrasse 50, 4053 Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen. (P 270/82).

4001 Basel, den 9. Mai 1983 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

321599. Date de dépôt: 27 septembre 1982.
Fratelli Matassè S.A., 6598 Tenero. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

SAN FIRMINO

321600. Date de dépôt: 27 septembre 1982.
Vin-Union Genève, Fédération de caves genevoises, 140, route du Mandement, 1242 Satigny. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 191649. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mai 1982.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

CAMERIER

321601. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Aplana, Marielouise Rutz, Brunnacker, 3086 Zimmerwald. - Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte sowie Blütenpollen, Pollenöl, Bienenhonig, Bienenwachs oder Gelée Royale enthaltende Erzeugnisse, nämlich diätetische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 30, 31)

APIANA

321602. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Aplana, Marielouise Rutz, Brunnacker, 3086 Zimmerwald. - Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte sowie Blütenpollen, Pollenöl, Bienenhonig, Bienenwachs oder Gelée Royale enthaltende Kosmetika. (Int. Kl. 3, 5, 30, 31)

APIDERMIN

321603. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Aplana, Marielouise Rutz, Brunnacker, 3086 Zimmerwald. - Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

PROPOLIDIN

321604. Date de dépôt: 28 septembre 1982.
Jean Marie René Vuillame, 3, Rue Alfred Bruneau, Paris (France). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 194596. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 septembre 1982.

Pâtes dentifrices et brosses à dents. (Cl. int. 3, 21)

BELY

321605. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Opopharma AG, Kirchgasse 42, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194741. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1982 an.

Antibiotika enthaltende medizinische pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

BIOCYCLIN

321606. Date de dépôt: 28 septembre 1982.
The Upjohn Company, Kalamazoo (Michigan, USA). - Fabrication et commerce.

Agent antifumeur. (Cl. int. 5)

ZANOSAR

321607. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 57, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194532. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1982 an.

Washapparate und Wäschereianrichtungen, nämlich Waschmaschinen, Zentrifugen, Wäschetrockner, Wäschewaagen, Glättemaschinen, Geschirrspülmaschinen; Transportanlagen; Teile von und Zubehör zu diesen Apparaten und Einrichtungen. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

SCHULTHESS-PERFECT

321608. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 57, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194533. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1982 an.

Washapparate und Wäschereianrichtungen, nämlich Waschmaschinen, Zentrifugen, Wäschetrockner, Wäschewaagen, Glättemaschinen, Geschirrspülmaschinen; Transportanlagen; Teile von und Zubehör zu diesen Apparaten und Einrichtungen. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

SCHULTHESS-STANDARD

321609. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 57, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194587. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1982 an.

Washapparate und Wäschereianrichtungen, nämlich Waschmaschinen, Zentrifugen, Wäschetrockner, Wäschewaagen, Glättemaschinen, Geschirrspülmaschinen; Transportanlagen; Teile von und Zubehör zu diesen Apparaten und Einrichtungen. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

SCHULTHESS-SUPER

321610. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 57, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194588. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. September 1982 an.

Washapparate und Wäschereianrichtungen, insbesondere Waschmaschinen, Zentrifugen, Wäschetrockner, Wäschewaagen, Glättemaschinen, Geschirrspülmaschinen; Transportanlagen; alle vorgenannten Produkte mit eigener elektronischer Steuerung; Teile von und Zubehör zu diesen Apparaten und Einrichtungen. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

SCHULTHESS-ELECTRONIC

321611. Hinterlegungsdatum: 23. September 1982.
Prioritätsanspruch: USA, 26. August 1982.
Sega Enterprises Inc., 1 Gulf + Western Plaza, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Brett- und Puzzlespiele. (Int. Kl. 28)

FROGGER

321612. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Dresser Industries, Inc., Dresser Building, Elm and Akard Streets, Dallas (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Schleifmittel und Schleifmaterialien. (Int. Kl. 3)

BAY STATE

321613. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Dresser Industries, Inc., Dresser Building, Elm and Akard Streets, Dallas (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Schleifmittel und Schleifmaterialien. (Int. Kl. 3)

BAYFLEX

321614. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Dresser Industries, Inc., Dresser Building, Elm and Akard Streets, Dallas (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Schleifmittel und Schleifmaterialien. (Int. Kl. 3)

KOOLIE HAT

321615. Hinterlegungsdatum: 28. September 1982.
Dresser Industries, Inc., Dresser Building, Elm and Akard Streets, Dallas (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Schleifmittel und Schleifmaterialien. (Int. Kl. 3)

SAF-T-CUT

321616. Hinterlegungsdatum: 22. September 1982.
Baumann AG Rolladenfabrik, Zugerstrasse 162, 8820 Wädenswil. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 197195 von W. Baumann, Horgen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. September 1982 an.

Lamellenstoren und Rolläden. (Int. Kl. 6, 19, 20)

DURAFLEX

321617. Date de dépôt: 27 septembre 1982.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 194823. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 septembre 1982.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; produits pharmaceutiques et hygiéniques, parfums synthétiques. (Cl. int. 1, 3, 5)

SYNTHEX

321618. Hinterlegungsdatum: 29. September 1982.
Schweiz. Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194681. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1982 an.

Pharmazeutische Präparate schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 5)

RHUBARBEX BERNA

321619. Hinterlegungsdatum: 29. September 1982.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse) (Fabrica internazionale di articoli di medicazione Sciaffusa) (Fábrica internacional de apósitos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen), 8200 Schaffhausen; Korrespondenzadresse: Victor von Bruns-Strasse, 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194699. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1982 an.

Watten und Verbandmaterialien jeder Art, aus Zellstoff. (Int. Kl. 5)

ZELLODENT

321620. Date de dépôt: 29 septembre 1982.
Thiokol Corporation, Newtown-Yardley Road, Newtown (Pennsylvania, USA). - Fabrication et commerce.

Fongicides. (Cl. int. 5)

VINYZENE

321621. Hinterlegungsdatum: 29. September 1982.
The Economy Engine Company, 1200 Siambaugh Building, Youngstown (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 307055. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1982 an.

Elektronische oder mit elektronischen Organen ausgestattete Zündvorrichtungen für Verbrennungsmotoren; hauptsächlich im Zusammenhang mit Verbrennungsmotoren verwendete elektronische Instrumente mit Digitalschaltungen, wie Tachometer, Zeitzähler und akustische Anzeigergeräte. (Int. Kl. 7, 9)

ALTRONIC

321622. Date de dépôt: 30 septembre 1982. **Micrometal AG (Micrometal S.A.), c/o Dr. Willy Meier, Jurastrasse 15, 2502 Bienne.** - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 194528. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 septembre 1982.

Outils et appareils de précision pour la micromécanique; dispositifs mécaniques, électriques et électroniques, ainsi que tous leurs composants, destinés à la saisie, à la mesure, au traitement ainsi qu'au stockage d'informations. (Cl. int. 8, 9)

MICROMETAL

321623. Date de dépôt: 30 septembre 1982. **Sinalco Aktiengesellschaft, Detmold (République Fédérale d'Allemagne).** - Fabrication et commerce.

Boissons non-alcooliques à base de cola. (Cl. int. 32)

COXY-COLA

321624. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Northern Telecom Limited, 1600 Dorchester Boulevard West, Montreal (Quebec, Kanada).** - Fabrication und Handel.

Telefonapparatesets mit Tastatur. (Int. Kl. 9)

DIGITONE

321625. Date de dépôt: 30 septembre 1982. **Wimet Limited, Manor Way, Halesowen (West Midlands, Grande-Bretagne).** - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 195725. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 septembre 1982.

Produits chimiques à usage industriel; machines pour la fabrication d'outils et parties de machines; billes sphériques en métal et profils façonnés ayant des surfaces résistant à l'usure; mécanismes pour l'agriculture et l'horticulture et leurs pièces détachées, coussinets et pièces résistant à l'usure pour machines, matrices en métal, foreuses, ébarbeuses, outils à couper et à façonner, tous destinés à être employés avec des instruments chirurgicaux, médicaux, dentaux et vétérinaires, ayant des surfaces résistant à l'usure; coutellerie; métaux bruts et travaillés pour la fabrication; métaux précieux et leurs alliages; billes pour stylos. (Cl. int. 1, 6, 7, 8, 10, 14, 16)

WIMET

321626. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Stamm AG, 8193 Egglisau.** - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192913. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juli 1982 an.

Textilien am Stück und verarbeitet, Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Messbänder, Projektionsschirme und -wände, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Schwimmbad-Abdeckungen, Bedachungen, Zelte, Bahrentücher, Säcke, Hüllen, Schutzhauben, Turnmatten-Überzüge, Storen, Fahnen, Wimpel, Verkehrssignale, Behälter, Schläuche, Wassereimer, Siloauskleidungen, Silowasserpumpen, Teichauskleidungen, Reklambänder, Abschrankungen, Abblendetücher, Zielbänder, Transportbänder, Spann- und Tragriemen, Dressiersäcke, Vorhänge, Falttüren, Trennwände, Isolationszelle und -wände, Frostschutzmatten, Faltenbälge, Tapeten, Autoschiebedächer, Autodachverkleidung, Autohimmel, Kühlerrouleaux, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Teppichzwischenlagen, Drucktücher (für das grafische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfassbänder, Bucheinbände, Reisegepäck, Taschen, Rucksäcke, Mappen, Koffer, Necessaires, Taschenwaren, Deckschalen, Schuh-Obermaterial, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe; Webstoffe, Bett- und Tischdecken. (Int. Kl. 9, 12, 16 bis 22, 24 bis 28)

STAMIDO

321627. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Stamm AG, 8193 Egglisau.** - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193115. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1982 an.

Textilien am Stück und verarbeitet, Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Messbänder, Projektionsschirme und -wände, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Schwimmbad-Abdeckungen, Bedachungen, Zelte, Bahrentücher, Säcke, Hüllen, Schutzhauben, Turnmatten-Überzüge, Storen, Fahnen, Wimpel, Verkehrssignale, Behälter, Schläuche, Wassereimer, Siloauskleidungen, Silowasserpumpen, Teichauskleidungen, Reklambänder, Abschrankungen, Abblendetücher, Zielbänder, Transportbänder, Spann- und Tragriemen, Dressiersäcke, Vorhänge, Falttüren, Trennwände, Isolationsmaterialien, wie Isolationszelle und -wände, Frostschutzmatten, Betonisolierrichten, Sanierungstapeten, Unterspannbahnen für Dach und Wand, Faltenbälge, Tapeten, Autoschiebedächer, Autodachverkleidung, Autohimmel, Kühlerrouleaux, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Teppichzwischenlagen, Drucktücher (für das grafische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfassbänder, Bucheinbände, Reisegepäck, Taschen, Rucksäcke, Mappen, Koffer, Necessaires, Taschenwaren, Deckschalen, Schuh-Obermaterial, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe; Webstoffe, Bett- und Tischdecken. (Int. Kl. 9, 12, 16 bis 22, 24 bis 28)

STAMISOL

321628. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Stamm AG, 8193 Egglisau.** - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192445. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1982 an.

Textilien am Stück und verarbeitet, Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Messbänder, Projektionsschirme und -wände, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Schwimmbad-Abdeckungen, Bedachungen, Zelte, Bahrentücher, Säcke, Hüllen, Schutzhauben, Turnmatten-Überzüge, Storen, Fahnen, Wimpel, Verkehrssignale, Behälter, Schläuche, Wassereimer, Siloauskleidungen, Silowasserpumpen, Teichauskleidungen, Reklambänder, Abschrankungen, Abblendetücher, Zielbänder, Transportbänder, Spann- und Tragriemen, Dressiersäcke, Vorhänge, Falttüren, Trennwände, Isolationszelle und -wände, Frostschutzmatten, Faltenbälge, Tapeten, Autoschiebedächer, Autodachverkleidung, Autohimmel, Kühlerrouleaux, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Teppichzwischenlagen, Drucktücher (für das grafische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfassbänder, Bucheinbände, Reisegepäck, Taschen, Rucksäcke, Mappen, Koffer, Necessaires, Taschenwaren, Deckschalen, Schuh-Obermaterial, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe; Webstoffe, Bett- und Tischdecken. (Int. Kl. 9, 12, 16 bis 22, 24 bis 28)

STAMOLIT

321629. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Stamm AG, 8193 Egglisau.** - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192444. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1982 an.

Textilien am Stück und verarbeitet, Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Messbänder, Projektionsschirme und -wände, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Schwimmbad-Abdeckungen, Bedachungen, Zelte, Bahrentücher, Säcke, Hüllen, Schutzhauben, Turnmatten-Überzüge, Storen, Fahnen, Wimpel, Verkehrssignale, Behälter, Schläuche, Wassereimer, Siloauskleidungen, Silowasserpumpen, Teichauskleidungen, Reklambänder, Abschrankungen, Abblendetücher, Zielbänder, Transportbänder, Spann- und Tragriemen, Dressiersäcke, Vorhänge, Falttüren, Trennwände, Isolationszelle und -wände, Frostschutzmatten, Faltenbälge, Tapeten, Autoschiebedächer, Autodachverkleidung, Autohimmel, Kühlerrouleaux, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Teppichzwischenlagen, Drucktücher (für das grafische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfassbänder, Bucheinbände, Reisegepäck, Taschen, Rucksäcke, Mappen, Koffer, Necessaires, Taschenwaren, Deckschalen, Schuh-Obermaterial, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe; Webstoffe, Bett- und Tischdecken; alle vorgenannten Waren Kunststoff enthaltend. (Int. Kl. 9, 12, 16 bis 22, 24 bis 28)

STAMOPLAST

321630. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Stamm AG, 8193 Egglisau.** - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193113. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1982 an.

Textilien am Stück und verarbeitet, Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Messbänder, Projektionsschirme und -wände, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Schwimmbad-Abdeckungen, Bedachungen, Zelte, Bahrentücher, Säcke, Hüllen, Schutzhauben, Turnmatten-Überzüge, Storen, Fahnen, Wimpel, Verkehrssignale, Behälter, Schläuche, Wassereimer, Siloauskleidungen, Silowasserpumpen, Teichauskleidungen, Reklambänder, Abschrankungen, Abblendetücher, Zielbänder, Transportbänder, Spann- und Tragriemen, Dressiersäcke, Vorhänge, Falttüren, Trennwände, Isolationszelle und -wände, Frostschutzmatten, Faltenbälge, Tapeten, Autoschiebedächer, Autodachverkleidung, Autohimmel, Kühlerrouleaux, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Teppichzwischenlagen, Drucktücher (für das grafische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfassbänder, Bucheinbände, Reisegepäck, Taschen, Rucksäcke, Mappen, Koffer, Necessaires, Taschenwaren, Deckschalen, Schuh-Obermaterial, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe; Webstoffe, Bett- und Tischdecken. (Int. Kl. 9, 12, 16 bis 22, 24 bis 28)

STAMOPOR

321631. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Stamm AG, 8193 Egglisau.** - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193114. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1982 an.

Textilien am Stück und verarbeitet, Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischmolton, Bett- und Tischdecken, Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge und Teppichzwischenlagen. (Int. Kl. 16, 17, 20, 24, 27)

STAMOSYN

321632. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Stamm AG, 8193 Egglisau.** - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192443. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1982 an.

Textilien am Stück und verarbeitet, Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Messbänder, Projektionsschirme und -wände, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Schwimmbad-Abdeckungen, Bedachungen, Zelte, Bahrentücher, Säcke, Hüllen, Schutzhauben, Turnmatten-Überzüge, Storen, Fahnen, Wimpel, Verkehrssignale, Behälter, Schläuche, Wassereimer, Siloauskleidungen, Silowasserpumpen, Teichauskleidungen, Reklambänder, Abschrankungen, Abblendetücher, Zielbänder, Transportbänder, Spann- und Tragriemen, Dressiersäcke, Vorhänge, Falttüren, Trennwände, Isolationszelle und -wände, Frostschutzmatten, Faltenbälge, Tapeten, Autoschiebedächer, Autodachverkleidung, Autohimmel, Kühlerrouleaux, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Teppichzwischenlagen, Drucktücher (für das grafische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfassbänder, Bucheinbände, Reisegepäck, Taschen, Rucksäcke, Mappen, Koffer, Necessaires, Taschenwaren, Deckschalen, Schuh-Obermaterial, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe; Webstoffe, Bett- und Tischdecken. (Int. Kl. 9, 12, 16 bis 22, 24 bis 28)

STAMSKIN

321633. Hinterlegungsdatum: 30. September 1982. **Stamm AG, 8193 Egglisau.** - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 192912. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juli 1982 an.

Textilien am Stück und verarbeitet, Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Wandverkleidungen, Decken-, Türen-, Servierbrett- und Tablarverkleidungen, Autodachverkleidungen, Tapeten (auch solche aus Stoff), Vorhänge und Tischbeläge. (Int. Kl. 16, 17, 20, 24, 27)

STAMURAL

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Manufacturers Hanover Trust Company, New York
Zurich BranchZwischenbilanz per 21. März 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		55 181 207.29	32 862 828.77
Bankendebitoren auf Sicht		8 832 029.96	
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	2 328 051.87		24 245 277.38
Bankendebitoren auf Zeit		175 894 903.25	324 952 845.07
- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	99 416 196.44		
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	25 938 941.02		236 067 145.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		7 871 404.39	104 024 045.07
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 656 604.54	
- Anteil der Tochtergesellschaften	82.52		27 333 347.81
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		8 846 003.81	38 370.10
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		102 347 715.24	57 088 435.79
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		66 228 153.23	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		8 815 919.68	25 788 435.79
Wertschriften		66 044 500.—	
Sonstige Aktiven		20 485 384.97	24 970 000.—
Bilanzsumme		533 203 826.36	1 075 083.18
Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen, Tochterbanken und -gesellschaften		Fr.	14 959 765.69
Total Aktiven		28 267 075.41	45 000 000.—
			260 000.—
			4 701 520.05
			533 203 826.36
			Fr.
			128 307 692.55

United Overseas Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1983
(sans compte de profits et pertes)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		30 216 596.50	139 150 698.54
Avoirs en banque à vue		122 513 177.65	1 150 213 526.11
Avoirs en banque à terme		887 486 096.86	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	598 262 116.32		681 967 556.39
Effets de change et papiers monétaires		13 734 513.56	340 093 474.16
Comptes courants débiteurs en blanc		162 318 063.23	140 926 601.14
Comptes courants débiteurs gagés		448 738 594.94	
- dont garantis par hypothèque	26 758 355.63		22 873 762.27
Avances et prêts à terme fixe en blanc		83 210 268.11	150 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		182 039 749.54	46 050 000.—
- dont garantis par hypothèque	6 961 203.45		97 701 645.30
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		12 405 116.69	105 000 000.—
Titres		84 033 865.50	25 000 000.—
Participations permanentes		30 000 000.—	130 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		45 177 000.—	2 077 094.30
Autres postes de l'actif		97 363 759.24	
		2 199 236 801.82	2 199 236 801.82
			Fr.
			328 340 371.27
			Engagements par accreditifs irrévocables
			783 718 622.75

Trade Development Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		305 301 726.—	550 163 487.—
Avoirs en banque à vue		1 172 342 389.—	1 182 466 069.—
Avoirs en banque à terme		1 210 344 526.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	893 979 889.—		973 229 239.—
Effets de change et papiers monétaires		342 020 104.—	911 532 663.—
- dont réscriptions et bons du trésor	—		1 894 590 528.—
Comptes courants débiteurs en blanc		17 553 639.—	
Comptes courants débiteurs gagés		551 317 759.—	
- dont garantis par hypothèques	43 632 121.—		30 533 039.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		83 751 015.—	119 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		407 812 238.—	77 732 622.—
- dont garantis par hypothèques	38 032 239.—		237 068 917.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		237 944 201.—	
Titres		724 163 953.—	
- dont certificats de dépôts bancaires	265 073 903.—		
Participations permanentes		2 380 302.—	
Immeubles à l'usage de la banque		35 569 370.—	
Autres immeubles		370 481.—	
Autres actifs		229 300 301.—	
		5 320 172 004.—	5 320 172 004.—
			Fr.
			303 999 151.—
			Crédits documentaires et garanties
			303 999 151.—

Grindlays Bank p.l.c., Londres, Succursales de Genève et Zurich

Bilan intermédiaire consolidé au 31 mars 1983
(sans comptes de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		9 170 054.93	17 007 392.75
Avoirs en banque à vue		66 136 625.60	
- dont avoils auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	27 917 832.02		85 204 945.41
Avoirs en banque à terme		51 771 962.64	
- dont avoils auprès du siège principal, des autres succursales et banques affiliées	39 359 532.63		62 195 646.39
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	38 302 570.57		15 704 583.06
Effets de change et papiers monétaires		6 176 916.50	
Comptes courants débiteurs en blanc		4 464 983.54	300 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		41 360 508.60	8 137 402.44
Avances et prêts à terme fixe en blanc		2 016 259.89	10 764 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		18 212 406.11	2 153 000.—
Titres		1 515 564.25	1 877 000.—
Participations permanentes		50.—	
Immeuble à l'usage de la banque		4 213 746.88	
Autres actifs		2 575 728.74	
		207 614 807.68	4 270 837.63
Récapitulation des avoils auprès du siège principal, des autres succursales, des banques et sociétés affiliées		Fr.	207 614 807.68
Total des actifs		70 209 813.22	90 947 792.58
			Fr.
			90 947 792.58
			Fr.
			90 947 792.58

Lloyds Bank International Limited, Londres Succursales en Suisse

Bilan intermédiaire au 31 mars 1983
(sans les comptes de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
	Fr.	Fr.	
Caisse, comptes de virement et compte de chèques postaux		43 186 197.70	22 713 705.47
Avoirs en banque à vue		24 048 861.23	
- dont avoils auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	11 401 515.01		987 751 528.02
Avoirs en banque à terme		428 699 127.51	
- dont avoils auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	61 693 661.—		782 229 528.02
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	267 618 771.01		782 882 583.02
Effets de change et papiers monétaires		138 269 575.13	180 033 412.18
Comptes courants débiteurs en blanc		8 940 466.07	
- dont créances envers des sociétés affiliées au siège principal	200 880.24		55 833 713.91
Comptes courants débiteurs gagés		100 452 326.11	126 592 032.55
- dont créances gagées envers des sociétés affiliées au siège principal	67 173.28		79 388 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		170 305 669.16	1 682 781.12
- dont avances et prêts à terme fixe en blanc envers des sociétés affiliées au siège principal	3 356 038.40		94 385 162.06
Avances et prêts à terme fixe gagés		477 418 497.52	71 780 000.—
- dont garantis par hypothèque	5 562 920.80		3 962 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		22 000 000.—	19 000 000.—
Titres		160 568 961.51	
Immeubles à l'usage de la banque		31 716 605.76	
Autres actifs		37 516 047.61	
Total des actifs		1 643 122 335.31	1 643 122 335.31
Récapitulation des avoils auprès du siège principal, d'autres succursales et des sociétés affiliées		Fr.	Fr.
Total des actifs		76 719 267.93	796 850 915.36
			Fr.
			796 850 915.36

Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio intermedio al 31 marzo 1983
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Passivo	
	Fr.	Fr.	
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		14 975 142.19	4 401 474.66
Crediti a vista presso banche		29 780 713.07	48 135 200.—
Crediti a termine presso banche		28 761 257.—	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	—		86 548 703.50
Effetti cambiari e carta moneta		2 778 321.94	29 344 791.—
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	—		15 490 992.67
Conti correnti debitori senza copertura		4 643 126.74	10 927 000.—
Conti correnti debitori con copertura		68 986 238.59	12 426 519.33
- dei quali con garanzia ipotecaria	7 992 925.70		10 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		6 350 607.08	1 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		45 616 655.65	3 600 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	3 637 300.—		13 500 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		1 348 806.85	616 839.20
Titoli		8 452 249.73	
Partecipazioni permanenti		5 607 201.—	
Stabili per uso della banca		4 473 093.90	
Altre poste dell'attivo		14 218 106.62	
- di cui metalli preziosi e monete	12 323 008.53		
		235 991 520.36	235 991 520.36
			Fr.
			235 991 520.36

Code des normes du GATT

Notifications de prescriptions techniques et systèmes de certifications étrangères

Les Etats signataires¹⁾ de l'Accord du GATT relatif aux obstacles techniques au commerce - également appelé Code des normes du GATT - (RO 1979 2357) ont l'obligation de soumettre à leurs partenaires pour commentaire les projets de nouvelles prescriptions techniques et de systèmes de certifications obligatoires, qui ne reposent pas sur des normes internationalement reconnues et qui pourraient constituer des obstacles techniques au commerce.

Dans l'intérêt d'une information aussi appropriée que possible des milieux économiques et de l'administration, la Feuille officielle suisse du commerce publie dans sa rubrique «Communications» les projets étrangers annoncés, selon un schéma uniforme. De plus, les notifications qui parviennent à la Suisse par le canal d'autres procédures fondées sur des accords internationaux y sont également publiés.

Le texte complet d'un projet notifié - disponible en principe que dans sa langue originale - peut être obtenu auprès de l'autorité gouvernementale étrangère compétente par l'intermédiaire du Secrétariat des normes OFAEE (Office fédéral des affaires économiques extérieures). Des objections motivées contre des dispositions pouvant constituer une entrave aux échanges sont à adresser à l'OFAEE, qui est chargé de préserver les intérêts suisses en la matière; il est souhaitable que l'Association professionnelle compétente soit informée simultanément.

Pour plus de renseignements concernant les notifications publiées, prière de s'adresser au Secrétariat des normes OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne (tél. 031 61 23 09).

¹⁾ Etat au 31.12.1982: Argentine, Autriche, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Communautés Européennes, Corée du Sud, Danemark, Egypte, Espagne, Etats-Unis, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Japon, Luxembourg, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Philippines, République fédérale d'Allemagne, Roumanie, Royaume-Uni, Rwanda, Singapour, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie, Tunisie, Yougoslavie.

GATT Code des normes: Notification 83.74

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>CANADA</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la santé nationale et du bien-être social
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Réchauffeurs radiofréquences industriels
5. Intitulé: Modification au règlement sur les dispositifs émettant des radiations
6. Teneur: Les présentes modifications prévoient, pour les réchauffeurs radiofréquences industriels: a) Les normes de conception, de fabrication et de fonctionnement b) Les exigences d'étiquetage qui assurent la protection contre les radiations.
7. Objectif et justification: Non cité
8. Documents pertinents: 1) La Gazette du Canada, Partie I, 16 avril 1983, pages 3496-3501 2) Règlement sur les dispositifs émettant des radiations 3) La Gazette du Canada, Partie II, après l'adoption et l'entrée en vigueur
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non cité
10. Date limite pour la présentation des observations: 8 juin 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.75

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FRANCE</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'industrie et de la recherche (Direction de la qualité et de la sécurité industrielles)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Bouteilles à gaz de pétrole liquéfiés
5. Intitulé: Arrêté ministériel relatif aux bouteilles à gaz de pétrole liquéfiés
6. Teneur: Dispositions générales
7. Objectif et justification: Sécurité
8. Documents pertinents: décret du 18 janvier 1963, arrêtés du 23 juillet 1943 modifié, du 24 mars 1978 modifié et du 26 octobre 1981
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Adoption: à fixer Entrée en vigueur: 1er janvier 1984
10. Date limite pour la présentation des observations: 3 juin 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.76

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FRANCE</u>
2. Organisme responsable: Ministère des transports
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Véhicules automobiles dont le poids est supérieur à 10 tonnes
5. Intitulé: Arrêté relatif à la limitation par construction de la vitesse maximale des poids lourds et autocars
6. Teneur: Il est projeté de limiter par construction la vitesse maximale des véhicules routiers dont le poids est supérieur à 10 tonnes (poids lourds et autocars)
7. Objectif et justification: Sécurité
8. Documents pertinents: Code de la route: arrêtés du 19.7.1954, du 27.6.1979, du 29.6.1979 et du 2.7.1979
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Adoption: à fixer Entrée en vigueur: 1er octobre 1983
10. Date limite pour la présentation des observations: 25 mai 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. Mai 1983

Banque nationale suisse - Situation au 10 mai 1983

Aktiven		Actif		Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
		Fr.		Changements depuis la dernière situation	
Gold	Encaisse-or	11 903 906.935	—	—	—
Devisen	Devises	27 720 374.034	87	+	923 290 446.78
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	26 350 562.99	—	—	—
Inlandportfeuille	Portfeuille suisse	—	—	—	—
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	215 950 933.55	—	-	2 044 352 205.65
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du Trésor de la Confédération*)	—	—	-	—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	13 769 122.20	—	-	1 842 005 000.—
Wertschriften	Titres	—	—	-	—
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	49 191 900.—	—	-	34 172 900.—
- andere	- autres	1 297 310 401.—	—	+	20 226 200.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	81 682 378.67	—	-	201 849 434.02
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	308 324 063.57	—	-	10 681 868.77
Total	Total	41 616 860 331.85			
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	*) y compris créances comptables à court terme				

Passiven		Passif		Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
		Fr.		Changements depuis la dernière situation	
Eigene Mittel	Fonds propres	73 000 000.—	—	—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 694 195 265.—	—	-	503 530 995.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue	—	—	-	—
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 368 642 908.02	—	-	2 355 538 347.19
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	2 539 159 289.32	—	-	423 481 376.84
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:	—	—	—	—
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	250 000 000.—	—	—	—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	9 691 862 869.51	—	+	93 635 957.37
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	41 616 860 331.85	—	—	—
Total	Total	41 616 860 331.85			

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4	18. 3. 1983
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	5½	18. 3. 1983
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires	3¾	22. 3. 1983
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	4	22. 3. 1983
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires		

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Tanutra AG, Basel

Einladung zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 3. Juni 1983, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannis-Vorstadt 6, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Besitz der Aktien auszuweisen.

Basel, den 10. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Tankschiff Aktiengesellschaft (Sobacit) Basel

Einladung zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 3. Juni 1983, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St. Johannis-Vorstadt 6, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich über den Besitz der Aktien auszuweisen.

Basel, den 10. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 4. Juni 1983, 15 Uhr, Hotel Jakobsbad.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler und Feststellung der Stimmrechte.
2. Abnahme Geschäftsbericht, Genehmigung Jahresrechnung 1982 und Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Orientierung und allgemeine Umfrage.

Rechnung und Bericht liegen ab 16. Mai 1983 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Stimmrechtsausweise können bis zum 3. Juni 1983 bei der App. I.Rh. Kantonbank in Appenzel sowie anlässlich der Generalversammlung bezogen werden.

Der Ausweis berechtigt zu einer Gratis-Retourfahrt am 4. Juni 1983.

Der Verwaltungsrat

«Wyler am Teich» Immobilien AG Embrach

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 27. Mai 1983, 14 Uhr, in Langwiese 45, Gemeinschaftsraum, 8424 Embrach.

Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Wahl eines Verwaltungsratspräsidenten.
3. Orientierung über den Geschäftsgang und Beschlussfassung über das weitere Vorgehen.
4. Verschiedenes.

Die Unterlagen zu den einzelnen Traktanden können ab 17. Mai 1983 gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden.

Embrach, den 10. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 65 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Seit



1928

Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkass

im In- und Ausland

Verlustrischnverwertung



6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

In Hochdorf, im geplanten Gewerbegebäude, zu vermieten

Gewerbe- und Lager-räume in jeder Grösse bis 2000 m²

m²-Preis ca. Fr. 45.- bis Fr. 70.- je nach Nutzungsart.

- an zentraler Lage
- frei unterteilbar
- Zugang über Rampe und Warenlift
- genügend Parkplätze vorhanden
- ebenerdige Zufahrt

Rufen Sie uns an, wir geben Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.

Marbach + Müller Immobilien-Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft
Hauptstrasse 39, 6280 Hochdorf
Tel. 041 88 24 88